

Redacțiunea, Administrațiunea,
și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 30.
Boritori naționali nu se
primesc. — Manuscrisurile nu se
restituie.
INSERATE se primesc la Admi-
nistrațiunea în Brașov și la ur-
mătoarele birouri de manuscrisuri:
în Viena: M. Duka, Hansrich
Schickl, Rudolf Hossa, A. Oppelitz,
Hansfolger; Anton Oppelitz, J.
Lumner, în Budapesta: A. Y.
Goldberg, Reklam Bureau; în
București: Agence Havas, Buc-
ureștile de România; în Ham-
burg: Karoig & Leimann.
Prețul inserțiilor: o serie
garzonă pe o coloană 8 cr. și
50 cr. timbru pentru o publi-
care. Publicări mai dese după
tarifă și învoială.
Reclame pe pagina a 5-a o
serie 10 cr. sau 80 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U L I X

„Gazeta” iese în mă-care di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 3 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov
administrațiunea, piața mare,
târgul Inului Nr. 30 etagiu
I.: pe un an 10 fl., pe șase
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.
Cu dusul în casă: Pe un an
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.
sau 15 bani. Atât abonamen-
tele cât și inserțiunile sunt
a se plăti înainte.

Nr. 153.

Brașov, Sâmbătă 12 (24) Iulie

1897.

In direcția reacționară.

Erăși s'a schimbat sceneria în camera unghurească. Se părea, că încheierea unui compromis între guvern și opoziția pe temeiul modificării §-ului 16 este posibilă, ba chiar de ambele părți dorită. Când a ajuns lucrul însă la punctul de a fi executat, s'a vădit, că în realitate guvernul și partida sa se teme de un compromis, care în fond totuși ar conține o concesie a majorității făcută minorității din cameră.

Ministrul-președinte Banffy nu vrea să facă concesii opoziției. Pote că el personal n'ar fi fost tocmai indispus de a scăpa din strîmtoare printr'un compromis, d'ar îl ține de chică hahamul partidei dela putere, Coloman Tisza. Clica tisaistă este, care mână lucrurile în direcția reacționară.

Acel Tisza Coloman, care prin obstrucțiune s'a înălțat, când era șef de opoziție, și prin obstrucțiune a cădut după aproape 15 ani de guvernare ca ministru-președinte unghuresc, vrea acum drept răsbunare să sfarime capul acelei hydre, numită obstrucțiune, ca să asigure pentru toate timpurile partidei ce este adă la putere neturburată stăpânire.

Coloman Tisza a fost, care s'a grăbit a aproba hotărîrea lui Banffy de a cere prelungirea duratei ședințelor, ca primul pas făcut în contra obstrucțiunii. În momentele, când începuseră convorbirile între omenii lui Banffy și fruntașii opoziției pentru încheierea unui compromis și chiar în ziua când avea să se țină conferența conchiemată în scopul acesta la mijlocirea președintelui Camerei, fiul lui Coloman Tisza, tânărul conte Stefan Tisza, a fost acela, care într'o vorbire ținută în Cameră a combătut compromisul.

Stefan Tisza a fost acela, care a dis, că nu-i este permis majorității parlamentare a se pleca în nici o împrejurare dinaintea minorității. El a luat din nou în apărare § ul 16, el a cerut ca opoziția să se predea necondiționat, suprimând orice veleități de obstrucțiune.

Se nasce întrebarea acum, după ce partida lui Banffy a respins mâna de împăcare, ce i-a întins'o opoziția, ce va urma, ce atitudine va mai lua guvernul? Incât pentru opoziția, ea este hotărîta a continua războiul cu totă energia și deja se felicită organul „partidei populare”, că a avut parte în cele din urmă să vadă, că întreaga opoziția a primit motivele „partidei populare”, pe baza cărora acesta a respins orî ce compromis.

Cu toate aceste, nici astăzi încă n'au dispărut cu totul speranțele în posibilitatea unui compromis, care se așteaptă după o luptă înfocată parlamentară, ce va trebui să urmeze acum. Judecând însă după limbagiul foilor celor mai acreditate ale guvernului, e vorba erăși de o încercare de a isbuti și fără compromis să înfrângă obstrucțiunea.

„Pester Lloyd” vorbea mai deunăzi de o „înfrângere prin parlament și în parlament”. Acum a aflat o nouă formulă. Trebuie să se creeze garanții sigure, dice numita foiță, că ordinea și legea parlamentară nu vor fi espuse în totdeauna la grația unei partide. „Lupta va fi grea și critică, d'ar ea nu pôte să se termine altfel, decât cu victoria partidei liberale (guvernamentale) pentru-că desastrul ei ar fi desastrul Ungariei”. Va să dică Banffy crede, că pôte să risce și lupta decisivă în contra obstrucțiunii, căci, partida lui nu pôte suferi desastrul, pentru-că ar fi identică cu Ungaria.

Ce mare îngâmfare și rătăcire! Opoziția răspunde deja destul de lămurit, dicând că învingerea partidei lui Banffy ar însemna, că țera va fi învinsă; de va învinge însă opoziția, țera va învinge.

Altă rătăcire! Cine e țera? Nici un om cu pricepere nu va susține, că partida lui Banffy orî partidele opoziționale maghiare, orî toate la olaltă ar fi țera.

Nu va trece mult și se vor convinge și unii și alții, că ei în realitate nu reprezintă, decât minoritatea țerei și că adevărata majoritate a ei nu este de loc reprezentată în dietă, nici cu deputații aleși pe sprîncenă, nici cu cei aleși de păturile independente ale poporului maghiar.

Manifestul Regelui Carol.

În fruntea „Monitorului oficial” de adă a apărut următorul manifest al M. Sale Regelui Carol:

Români!

În momentele de grele încercări, prin cari am trecut în timpul bolii periculoase a iubitului Meu Ne-pot, credinciosul Meu popor s'a strins împrejurul Meu într'o singură gândire, înălțând rugă ferbinți cătră a Tot-Puternicului spre a salva viața Moștenitorului Tronului, chemat a lua într'o di asupra sa marea și frumosa sarcină, încredințată Mie de națiune.

Impunătoare au fost manifestările de simpatie, mișcătoare dovețile de adencă compătimire, ce au pornit în aceste zile de restriște din toate straturile sociale până și din cea din urmă colibă. Țera întregă era în picioare, cuprinsă de un fior puternic, împărtaşind îngrijirile Nostre: gândurile se întunecau de amenințarea că o muncă neîntreruptă de peste o jumătate de véc puté fi atât de greu încercată. Aceste simțăminte, isvorite din inima caldă a poporului, acest avânt unanim în césul de primejdie pentru viitorul Statului, erau mângăierea cea mai dulce pentru Noi, o îmbărbătare nouă pentru Mine de a veghia ne-curmat asupra ursitelor României, pentru urmașii Mei un indemn puternic de a se arăta tot mai vrednici de atâta iubire, de atâta devotament.

Astăzi, când știința înaltă și hărnicia medicilor țerei au curmat

bolă și învioșat inimile Nostre, Mi împlinesc cu veselie sfânta datorie a mărturisi tuturor, că numai credința, cu care Ne-a înconjurat iubitul Meu popor, Ne-a putut ușura temerea în acele momente cumplite.

Adencă și nemărginită este recunoștința, ce umple sufletul Meu, al Reginei și al Principesei Maria pentru aceste duiose și nenumărate mărturii de iubire: ele au stabilit între țera și tron legături nouă și neperitoare. Cu toții ieșim din această încercare întăriți; țera mai încreștore în viitor, ăr Eu mai mândru de poporul Meu, care în aceste zile de desnădăjduire Mi-a răsplătit munca întregii Mele vieți.

Precum ne-au fost întrunite gândurile, asemenea ne întrunim acum rugile nostre, înălțându-le cătră Pronia cerescă într'un avânt de recunoștință pentru deplina însănătoșare a Principelui Moștenitor.

Iar Eu, pătruns până în adencul sufletului Meu de o nesfârșită grațitudine, nu voi înceta nici o di de a chema binecuvântările Cerului asupra scumpei noastre Români și mult iubitului Meu popor.

Castelul Pelez, 8 Iulie 1897.

CAROL.

In contra ordinului de oprire al adunărilor socialiste. Soim, că ministrul unghuresc de interne a dat o ordinațiune, prin care oprește ținerea adunărilor publice în „Alföld”. Contra acestei ordinațiuni, o parte dintre proprietarii de moși din comitatul Bihis au înaintat o petiție cătră adunarea comitatului, în care cer sistarea tuturor măsurilor excepționale, ce au fost aplicate în acel comitat din cauza mișcărilor socialiste. Deoarece însă până acum petiția lor n'a fost rezolvată din partea comitatului, economii și proprietarii acelu comitat au hotărît să înainteze o cerere cătră dietă prin deputatul conte Nic. Zay. Vor cere adencă, ca pe cale legislativă să se scoată din us ordinațiunea ministrului, prin care se oprește adunările în „Alföld”, deoarece prin acea ordinațiune nici nu se face serviciu proprietarilor, nici nu se îmbunătășesc raporturile muncitorilor. „Din contra” — se dice în petiție — „resultatul acestei opriri este tocmai opus intențiunei, dedec: nu numai, că nu e de natură a lămși spiritele și a îmbunătăși raporturile, d'ar e încă spre paguba proprietarilor, din cauză că muncitorii în adunările lor secrete pot lucra cu mai mare succes și agitații, ce vin dinsfară înca își pot face mai bine isprăvile, fiindcă consultările lor nu pot fi controlate” — D'ar ore ordinul de oprire a adunările românesce pôte fi de natură „a liniști spiritele și a îmbunătăși raporturile?” ..

La situația parlamentară.

Cetim în „Budapester Tagblatt”:

„Marți mersu o deputația a partidelor opoziționale la președintele camerei, și îl rugă să mijlocesă privitor la un compromis. Președintele Szilagyi a conchemat pentru scopul acesta, pe Miercuri după amăzi, o conferență, la care au luat parte 10 deputați din majoritate și 10 din mi-

noritate, precum și toți miniștri aflători în Pesta.

„Propunerile, ce le-a facut opoziția în această conferență au fost toate refuzate de cătră miniștrii și deputații partidei guvernamentale. Baron Banffy a mers așa de departe, înca nu numai că n'a conces nici o modificare a §. 16, ci a declarat direct, că cere dela opoziția, ca în viitor să nu-i creeze dificultăși! În același mod vorbiră și miniștri Erdelyi și Perczel; cel din urmă firesce foarte brusc, din care cauză deputatul Ivanka i-a dat o bine meritată lecțiune.

„Conferența s'a încheiat fără nici un rezultat. Compromisul de-oamdată a cădut în baltă — și totuși sunt politiciști distinși ai opoziției și-ai partidei guvernului, cari cred, că compromisul se va încheia deși numai după o luptă înfocată parlamentară”.

Acceași foițe scrie la alt loc:

„În cercurile parlamentare se susține părerea, că propunerea baronului Banffy, pentru prelungirea duratei ședințelor cu o oră, a fost numai o apucătură spre a atâța opoziția la rezistență. Deocă rezistența contra acestei propuneri va dura câte-va zile, br. Banffy voiesce, cum spun cei din partida lui, să propună prelungirea duratei ședințelor cu trei ore, mai târziu să propună ședințele permanente, și în fine deca opoziția totuși nu s'ar imblândi, să iasă pe la mijlocul lui August cu propunerile sale de clotură. Guvernul sperază că va reuși a face să se voteze clotura până la finele lui August în 10—20 ședințe.”

În toate cluburile opoziționale s'au ținut Miercuri s'era conferențe, constatându-se rezultatul negativ al consfătuirii în afacerea compromisului. Frațiunea Kossuth a deus a continua obstrucțiunea până la extrem. Partida națională (apponistă) a decis a merge solidar cu celelalte partide opoziționale. Conferența „partidei populare” a decis a combate guvernul și în special pe ministrul-președinte, cu toate mijlocele, și a delegat 6 vorbitori, cari vor lua cuvântul contra propunerii de-a se prelungi durata ședințelor.

S'era la 8 era să fie un banchet festiv, ce-l aranjaseră orașenii de partida independentă, cu scop de-a face să se înfrățescă partidele opoziționale. Banchetul însă s'a amânat, din cauza rupturii de nori ce s'a descărcat asupra Pestei.

Proces pentru un stindard unghuresc.

Foile din Budapesta spun, că anul trecut s'a întemplat în comuna Luncașița de lângă Teregova, în comit. Caraș-Severin, că „conducătorii școlii și bisericei” au aranjat în școlă o serbare în onorea milenului. Cu acea ocaziune pe edificiul școlii s'a arborat un stindard național unghuresc. Afând despre asta poporul, numai decăt se adunără înaintea școlii vre-o 200 de omeni, cari pretinșeră să se ia stindardul de pe școlă.

Fiindcă poporul stăruia tot mai energic în această pretensiune a sa, ba se audiau voci, că omenii nu se vor depărta până nu se va lua stindardul de pe școlă, și fiindcă între cei adunați erau și unii cam chetuiți de beutură, primarul comunei a cedat și a dispus să se ia jos stindardul.

De aci a nrmat un proces pentru agitațiune și opunere cu forța în contra autorităților, care proces s'a pertractat la tribunalul din Caransebeș. Tribunalul însă a achitat pe toți cei acușiți, motivându-și sentința astfel: Deși acușiții prin aceea, oă au pretins să se ia jos stindardul, au manifestat antipatiă față de naționalitatea maghiară și au comis o ofensă față cu „stindardul țerei”, care ar merita să fiă pedepsită: deoarece însă legea trebuie să se aplice în sensul strict al ei, tribunalul nu află, oă acel fapt ar cuprinde în sensul legii agitațiune în contra națiunii maghiare.

Acastă sentință a fost aprobată și din partea tablei reg. din Timișoara și a Curiei din Pesta.

Din foile budapestane nu putem afla cu siguranță, cine au fost acei „conducători ai școlii și bisericii”, cari au serbat milenul unguresc, și deoă școlă pe care s'a arborat stindardul, a fost școlă confesională română? Se pare însă, oă aici e vorba de-o serbare, pe care Ungurii au arangiat-o în școlă română. E firesc deci, deoă poporul a pretins să se ia jos stindardul unguresc de pe școlă sa, și tot atât de firesc este, oă pentru această tribunalul n'a putut pedepsi pe făptuitorii.

SCRIRILE ȘILEI.

— 11 (23) Iulie.

Ministrul de comerț pentru tinerii sēcui. Ministrul unguresc de comerț a provocat — prin camera comercială și industrială din Tergu-Mureșului — pe industriașii din Dobrița, Arad și Seghedin, ca de aci înainte să primescă ca ucenici pentru învățarea meseriei copii de-ai Sēcuiilor, cărora ministrul le va libera bilete de călătorie pe calea ferată *gratuite*, őr când vor deveni sociali *le va da ajutóre*. Prin asta ministrul voește să-i abată pe Sēcuii dela emigrarea în România și să desvólte industria între Maghiari. — E ușor ministrului să fiă darnic față de Sēcuii săi, oăci darurile le face din averea altora!

„Liberalismul muribund și sprijinitorii săi.” Sub acest titlu a apărut o broșură volantă scrisă de un membru al partidei populare catolice din Austria. Autorul se plânge, oă în Austria au erupt de nou luptele de naționalitate, pe cari liberalii, adversarii Austriei, le exploatează pentru scopurile lor în detrimentul statului și al constituțiunii. Autorul găsește, oă ordonanțele de limbă nu sunt în detrimentul Nemților din Austria.

Se caută „Istoria bisericescă” a lui P. Maior. Suntem rugați a publica următoarea rugare: Cine posedă „Istoria bisericescă” de Petru Maior e rugat să bine-

voească a mă avisa, deoă are voe să o vândă pe lângă un preț bun, ori deoă numai spre folosință ar puté să o dea pe oăt-va timp pentru cercetare științifică. În ambe cazurile i-ași fi foarte recunoscător. — Geaca, (p. u. Mocs) 20 Iulie n. 1897: Ioan Pașca, paroch.

Regele Alesandru al Serbiei, va pleca șilele acestea la Carlsbad, pentru o cură de patru săptămâni. Mama sa, regina Natalia, îl va însoți. Regina, până la terminarea curei regelui, va merge la Blairitz. După aceea vor merge őrăși împreună la o baie de mare.

Panică într'o arenă. Școirea adusă de noi őr despre nenorocirea din Salontamare, trebuie s'o rectificăm. Catastrofa care nu s'a întâmplat în teatru, ci într'o arenă, unde se da o reprezentație teatrală, a fost provocată prin aceea, oă s'a surpat o tribună, care era de ținută pentru oăl n. 18 persoane, oăr pe care în acel moment se aflau nu mai puțin de 13) de oăneli. 40 de persoane au fost vulnerate, oăt-va foarte grav.

Mare tempestată în Elveția. Din Zürich se telegrafază: Alaltăeri se descărca asupra orașului Zürich și împrejurime o grăznică plăoă torențială împreunată cu grineină, care a causat pagube de mai multe milioane. Pe lacul Zürich a fost cufundată o năi încercată cu marfă dimpreună cu tot personalul, ce se afla pe ea.

Lăcustele în Argentina. Se telegrafază din Buenos-Aires, oă roiri mari de lăcuste au năvălit în ținutul Santa-Fe și în alte părți ale Argentinei. Semănăturile au fost distruse cu desvêrsire. Ele par a fi tunse cu forfecelile. Din această cauză comerțul ve suferi mult și pagubele vor fi simțitoare. Tote ajutórele imaginare s'au dat, oăr în zadar, atât de numeroase lăcuste nu s'a vâdut niciodată, după cum spun bătrânii de acolo.

Concert. Musica orașenescă va concerta mâne sêră, Sâmbătă în 24 n. o. în grădina Reuniunii industriașilor (Gewerbeverein) de lângă promenada de jos. Inceputul la 8 oăre sêra. Intrarea 30 or.

Aparate de fotografie pentru diletanți. Firma A. MOLL, liferantul curții c. și r. din Viena Tuchlauben Nr. 9 își recomandă amatorilor de fotografie, articolele sale necesare pentru a fotografia. La cerere trimite liste ilustrate conținând prețurile.

Condițiuni de primire în școlă civilă de fete și internatul Asociațiunii.

Pentru primire în școlă civilă se cere atestat despre absolvarea claselor școlii elementare, sêu atestat despre clasa corês-

punștore premergătore dela o altă școlă de categoria școlii civile. În lipsa unui astfel de atestat, sêu pe lângă atestat dela școlă de altă categorie, primirea se face pe baza unui examen de primire, conform ordinațiunii ministeriului r. u. de culte și instrucțiunii publice, dto 11 August 1887, Nr. 29000.

Inscrierile pentru anul școlar 1897/8, se fac din 1—6 Septembrie a. o. st. n.

Examenele de emendare se țin în 3, őr cele de primire în 4 Septembrie o. n.

Prelegerile se încep în 6 Septembrie o. n.

Didactrul e fixat cu 2 fl. v. a. pe lună, și pentru elevele, ce întră prima dată în această școlă o taxă de înmatriculare de 2 fl. v. a.

Pentru elevele cursului complementar, provêdut în § 6 din statut, didactrul e de 2 fl. v. a. pe lună, și la prima înscriere taxa amintită de înmatriculare.

Elevele cari voeșc să fiă primite în internat în școlă civilă, sêu ale școlii elementare a reuniunii femeilor, au să se înscrie de timpuriu, în tot cazul înainte de începerea anului școlastic, prin părinți sêu tatorî la direcțiunea școlii, pentru a puté face dispozițiunile necesare. Taxa internatului e de 200 fl. v. a. pe an, plătiți înainte în două sêu cel mult patru rate. Cărțile trebuincioșe, materialul de scris, de desen, de lucru de mâni, să înțelege, nu sunt cuprinse în taxa amintită, ci cheltuielile reclamate în această privință să pórta de părinți, întocmai precum tot de dênșii să pórta cheltuielile pentru îmbrăcăminte și încălțăminte; pentru instrucțiune în musica instrumentală și în limba franceză.

Taxele pentru instrucțiunea în piano sunt de 2 categorii:

a) deoă o elevă voeșc să iee oărele singur, se compută la 2 oăre pe săptămână taxa de 9 fl.* pe lună; deoă 2 eleve împreună iau instrucțiune în aceeași oără, taxa se compută la 2 oăre pe săptămână cu 6 fl.* de elevă; sêu

b) deoă o elevă voeșc să iee oărele singur, se compută la 2 oăre pe săptămână taxa de 6 fl.* pe lună, deoă se întruneșc 2 eleve în aceeași oără, taxa se compută la 2 oăre pe săptămână cu 3 fl.* pe lună de elevă.

Pentru instrucțiunea în limba franceză, câte 2 oăre pe săptămână, se compută pe lună câte 1 fl. de elevă.

Tote taxele se plătesc direcțiunii școlare, care remunerază pe instructorii.

Elevele din internat, afară de școlă, au în fiă-care și anumite oăre de conversațiune în limba franceză, maghiară și ger-

*) Din care sumă 1 fl. se contéză pe lună institutului pentru susținerea fortepianului în stare bună.

mană. Pe lângă aceea ele se prepară și-ș învață lecțiunile sub conducerea ei și cu ajutorul directorii și al guvernantelor și-n ori-ce altă privință se împărtășesc de cea mai părinteșă îngrijire și conducere.

Elevele, cari voeșc să fie primite în internat, mai au să aducă cu sine: o saltea, un covoraș sêu țol de coperit, 4 ciorșafuri (lințoluri, lepedee), 6 ștergare, 6 șervete, apoi perie de dinți, sâpun și 2 pepeni, care tote rămân proprietatea elevei. Afară de acestea șchimburile de trup sêu albiturile câte 1/2 duzină din fie-care, ciorșapi și fuste de colóre închisă și batiste (marămi) câte 1 duzină, un parapleu și încălțăminte trebuincioșă. Cât pentru toaletele nouă părinții și tutorii sunt consiliați a nu face de acestea pentru copilele lor, oăci pentru a obține o uniformitate în îmbrăcăminte pentru tote internele, acele toalete cu prețuri moderate, se fac aici prin îngrijirea direcțiunii internatului. Strins de uniformă se țin: o haină, două șurțe în forma unei haine, o pălărie de iernă și una de vară, cari necondiționat au să se facă aici și cari peste tot vor costa cam 16—22 fl. v. a.

Doritorii de a avé „Statutul de organizare”, precum și „Regulamentul intern” al școlii, „Regulamentul pentru cursul complementar” și „Regulamentul ministerial pentru examenele publice, private, supletorii și de emendare”, le pot primi dela direcțiune pentru câte 10 or. unul. Tot dela direcțiune se pôte primi pentru 1 fl. și „Monografia” școlii, în care pe lângă istoricul institutului, se află descrierile edificiului școlii și al internatului în tote amănuntele lui.

Sibiu, în Iulie 1897.

Direcțiunea școlii civile de fete cu internat.

O întâmpinare dela Năsêud.

La corespondența publicată în Nr. 138 al fôiei noastre din anul curent intitulată: „Jubileul unui jude”, d-l Lucchi din Năsêud ne trimite o întâmpinare lungă. D-sa semnează pentru comitetul aranjator (al jubileului) ca fost președinte al acestui comitet.

Nu putem publica în totă estensiunea sa întâmpinarea d-lui Lucchi, fiind-oă d-sa, ignorând cu totul *motivul național*, ce a condus pe autorul corespondenței amintite în aprețirile sale asupra acelu „jubileu”, îl ataoă într'un mod neouviincios fără a-l combate obiectiv. D-l Lucchi spune deja în introducerea, oă nu vré să stea de vorbă cu autorul corespondenței „pe calea publicității”, oăci, oăce, aranjatorii jubileului „au taria convicțiunii”.

„Ca aranjatori însă”, oăce d-l Lucchi,

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Zoologia medicală a țeranului român.

De Dr. N. Leon.

(Urmasare.)

Curcanul. *Meagres gallo pavo. Dindon. Putter, Truthahn.* — Oul de curcã furat se pune lângă foc până lasă un fel de apă cu care se șterg de chistrui (pistru).

Cocostîrcul, barza. *Ciconia alba. Cigoghe. Weisser Storch.* — Inima de pui de cocostîrc se mănâncă, când întră șarpele în om (oă să őră). Cojile de ouă pisate prav, se suflă în ochi pentru albetă.

Babița. *Pelicanus. Pelicanus onoc rotalus. Pelican. Kropfgans.* — Untura de babița se bea pentru durere de gât sêu se frêcă cu ea.

Hulubul, porumbelul. *Colomba. Pigeon, Colombe. Taube.* — Să spintecă hulubul de viu, să scote inima când mișcă și înghite pentru bătăe de inimă și pentru oftigă sêu se pune în chimion și să înghite pentru spăritură. Să tae un hulub în momentul, când popa ese cu învierea și să spală cu sângele pe obraz pentru pistru.

Vrabia. *Fringilla domestica. Moineau. Sperling.* — Copilul, care e mare și nu vor-

besce, i-se face ciulama de pui de vrabie oănd face vrabia întâia, și apoi vorbesce oum e clopotul. Găinașul de vrabie cu lapte dulce se dă la copii ca să őră afară (constipație). 7 sêu 9 găinașuri, să piséză cu sinelă, să amestecă cu lapte și să dă de băut la copii: Lunea, Miercurea și Vinerea pentru spasme, răul copiilor.

Rîndunica, rîndurica, rînduneaua, lăstunul. *Hirunda urtica. Hirondelle. Schwalbe.* — Scoțe pui de trei ori pe an; a treia oără nu mai așteptă pe toti puii să se ridice și să sbore este unul, care rămâne tot-deuna în ouib. Deoă să i-a acest pui, să őră, să face prav, e bun să se dea de băut pentru zizanie, oănd bărbatul nu se mai înțelege cu femeia. Cu ouibul de rîndurică părăsit, să face scaldătore pentru ori-ce fel de bolă sêu să afumă cu el pentru friguri. Deoă rîndunica trece oănd sboră pe sub vaoă, atunci vaca dă lapte cu sânge; atunci i-se afumă țitele cu fum de ouib de rîndurică (Mihoreni de sus). Pentru alunelă pe obraz, să se spele cu apă fiartă cu găinaș de rîndurică. Pentru durere de gât se mai moie ouib de rîndurică în apă caldă și să dă să bea apa, őr ouibul cald să lęgă la gât.

Coțofana, țarca. *Pica caudata. Pie. Elster. Halkster.* — Împușcată, arsă, pisată

și amestecată să bea cu rachiu de drojdii pentru otită și cu lapte să dă la cai pentru răpoingă. Cu coțofana împușcată în luna lui Martie, e bine să se afume de ori-ce răutate. Un cap de țarcă să se usuce în vatră, să se piseze, să se împartă în trei și să se bea de trei ori pe zi cu apă pentru treapăd, őr carnea să se mănânce friptă.

Huhurezul, cîful. — Să face cu el de urit, i-se tae ședutul și i-se dă Românilui cu meștesug (pe care n'a voit să mi-l spue), de aici vorba: „ce, ai mănăc ședut de cîful?” Untul de huhurez e bun de peoingenă; arși un vâtrar și îl pui pe huhurez, őr cu untul ce să prinde de vâtrar unge la peoingenă.

Uliul. *Falco. Fimunculus. Faucon, Orecelle.* — Ghiara arsă și pisată să presără pe rana numită *unghe de cal*.

CLASA MAMIFERILOR.

Liliacul. *Vespertilio. Chauve-souris. Fledermaus.* — Poporul crede, oă a fost șorec și fiind-oă a mănăc năforă a devenit liliac. I-se strivesce capul și cu sângele, care-i dă pe nas se unge pe negi și pe coșl. Un crișmar din Poena (jud. Prahova) cumpărase de la o țigană un liliac, pe care îl pusese în rachiu ca să vindece cu el fri-

gurile. Cu liliac să mai afumă bețivii oă să nu mai bea. Deoă din dragoste omul prinde vr'un vis rău, i-a aripi de liliac, le arde, le piséză și le bea cu apă. Babele mai fac de dragoste liliac; îi prind de vii, îi pun într'o olă cu nouă borte, pe care o îngropă într'un furnicar și o lasă opt zile. Baba care l'a îngropat, oănd se întore de la furnicar nu e bine să se uite îndărăpt, fiind-oă pôte să-l audă țipând și atunci surdește. Furnicile în aceste opt zile îl mănâncă tot, lăsând numai oșele; din oșe să alege unul în formă de greblă și unul în formă de furcă; cu grebla atrage pe acel de care vrea să fiă iubit, őr cu furca respinge pe acel sêu acea ce cade silă, adecă pe care îl urește. Crișmarii îngropă liliacul sub pragul uși ca să atragă mușterei (Mihaileni).

Ariciul. *Erinaceus europaeus. Herisson. Igel.* — Să ard mațele, să piséză și să bea cu rachiu de drojdii și unt-de-lemn pentru hernie (boșorogi). Pentru scrofule să arde ariciul înreg în cuptor, să usuacă, să piséză și să amestecă două linguri de masă cu patru linguri de sirop de frunze de nuc, care să împart în trei și bea de trei ori pe zi câte o parte (Botoșani). La bețivi oă să se lese de bețe li-se dă să bea ud (urină) de aici, fără ca să soie.

„avem o mică și modestă observare față de On. Redacțiunea a organului publicistic „Gazeta Transilvaniei” și datorim o scurtă lămurire citorilor acestui organ.”

Apoi d-l Lucchi continuă astfel:

„Festivitatea iubilară aranjată în onoarea d-lui jude de tablă V. Pop a fost inițiată și pusă la cale de către prietini și stimătorii D-sale din Năsăud. Într-o serbare a fost contemplată și întocmită ca un act social-local și alteeva nimio, și om on mîntea într-o și la loc nu pôte să i atribue vre-un hatir politic; ceea ce a susținut față de serbarea unui amplotat român, ar fi și ceva absurd în zilele noastre. De aceea, afară de societatea inteligentă din Năsăud, nici n'au luat parte la serbare decât prea puțini străini veniți din afară, preon a fost președintele tribunalului din Bistrița ca șef al iubilantelor, un jude de tribunal și câțiva advocați. Considerându-se astfel totă festivitatea de-o natură privată, nici nu s'a aflat cu ale a recurge la diaristică pentru de a aduce și pe acea cale urale la adresa s'erbătorului ori alte laude despre reușita strălucită a s'erbării.”

Cele spuse aici de d-l Lucchi nu contribuie nimio la lămurirea lucrului. Serbarea din cestiune, pe care d-l Lucchi o numește „act social local”, decă — cum crede d-sa — nu constituie vre-un „hatir politic”, dovedește totuși un mare grad de indiferență din punct de vedere național românesc.

Inzadar se va sili d-l Lucchi să dovedească, că totă festivitatea a fost numai de natură privată. Căci cele 67 de persoane, cari au luat parte la banchetul din sala de gimnastică a gimnasiului, totuși reprezintă ceva mai mult, decât o cetă de prieteni și stimătorii ai judeului, despre care e vorba. Apoi însuși d-l Lucchi recunoșce, că la serbare a asistat și un număr ore-care de străini, prin urmare petrecerea și-a pierdut și prin asta caracterul privat și familiar.

Dér nici nu s'a tractat de acestea în corespondența din Nr. 138 al fôiei noastre. Cî întrebarea ce s'a pus a fost: cum de nu se află între Români meritați din Năsăud nici unul, care să se fi bucurat de-o asemenea atențiune? Cum de se face o manifestăție deosebită tocmai judeului din cestiune, prietenului de cruce al deputatului Csokán János? Și cum au putut figura ca arangeri și au putut lua parte atâți Români la o serbare, care a avut un caracter ostentativ maghiar?

Acestea au fost cestiunile puse de corespondentul nostru. D-l Lucchi însă se ferește de-a intra în discuția lor și ne asigură numai, că d-nii arangeri au „tăria convicțiunii” lor. Tot respectul, dér în cazul de față această convicțiune nu pôte lămuri, cum vedem, întru nimic nedumerirea autorului corespondenței amintite.

Ori cât de mult s'ar da decă s'erbării acelu iubileu un caracter local, privat, familiar etc., ea este și rămâne o dovadă,

Cirtița, sobolul s'eu mitorlanul. Talpa Europei. Taupe. Maulwurf. — E bună pentru copii, care fac în cap un fel de bube vinete; se arde și se face cu unt un fel de alifie; mai sunt un fel de rânj pe care țeranul le numește cãrtiță. Acestea se leonesc decă se presără cu prav de cãrtiță arsă. Pentru umfătură și durere de gât e bine să te frece la gât oine-va care a omorît cu mînile o cãrtiță. În Talmud se recomandă sângele de cãrtiță pentru conserarea ochilor.

Ursul. Ursus. Ours. Eär. — De slăbiciune de șele s'eu durere de mijloc, Românil s' lasă să-l calce ursul; se culcă la pământ cu fața în jos și Țiganul face ursul de i-se sue pe spate. Cu chipul acesta se întărește și nu mai suferă de slăbiciune de șele. Cine nu are poftă de mănăcare i-se dă să bea din urma ursului (pașii care-i lasă oând trece) și-i dîce: „Cum nu se scârbește ursului, că mănăcă de tôte, așa se nu scârbească cutăruia”. Cu urma ursului se mai face de dragoste; cine o pörtă cu el trag fetele la el, cum trage ursul la miere.

(Va urma).

că partea cea mai mare a inteligenței din Năsăud a ajuns a nu mai soi să distingă ceea ce pôte fi admis s'eu nu din punct de vedere național.

Sciri din România.

— *Testamentul lui Ev. Gheorghieff.* Eri s'a deschis la tribunalul de Ilfov, — de față fiind d-l Ivan Gueșov, ministrul de finanțe al Bulgariei, agentul diplomatic bulgar și d-l Al. Vericeanu, — testamentul defunctului Evloghie Gheorghieff. După cât a transpirat, testamentul ar conține următoarele dispozițiuni principale:

Legatar universal este numit d-l ministru Gueșov, v'urul repausatului, av'end de îndeplinit mai multe sarcine, dintre care următoarele: Din venitul moșiei Vișôra, din județul Olt, venit de vr'o 8.000 de lei — se vor da două treimi *Asihului de nopte* din București, și o treime „*Societății pentru înv'ătura poporului român*”. *Av'nd d-l Elena Dòmna* va primi 5.000 de lei. *Casele de calea Moșilor* sunt lăsate cape ei bulgărești din Capitală; o mătusă a defunctului se va bucura însă de usufructul acestor case p'auă la m'orte; Școala bulgărească din Galați va primi 20.000 de lei; Statul bulgar va primi suma de șese milioane lei pentru a înființa o școlă de științe pozitive. Venitul fabricii de postav din Cârlova, orașul natal al defunctului, se va întrebuița astfel: jumătate va servi pentru a se ajuta studenți bulgari s'eraoi, cu preferință cei din Rumelia și Macedonia; ér cealaltă jumătate din venit se va capitalisa spre a se forma un fond pentru crearea unui spital. Se dîce, că la celelalte rude li-a lăsat numai câte 40.000 de lei. Esecutori testamentari sunt d-nii P. Vericeanu avocatul r'eposatului, agentul diplomatic al Bulgariei din București și legatarul universal d-l I. Gueșov.

— *Joi a încetat din viață Costache C. Georgescu*, primul sculptor român, fost profesor al școlii de arte și meserii, precum și al orfelinatului dela Pantelimon.

— *Noul vapor „Dobrogea”* al Regiei Monopolurilor Statului, abia eșit din șantierul din Glasgow, a sosit în portul Sulina, cu 3500 de tone cãrbuni cãrdif pentru direcția cãilor ferate române. D-l maior Coandă, sub-directorul serviciului român de navigațiune, a plecat cu vaporul german la Sulina pentru a lua în primire vaporul dela delegații constructorilor. Pe la începutul lunii August va sosi în Galați și cel de al doilea vapor de mare „*București*”, care este deja sub înocãrare, în portul de construcțiune.

— Peste puțin gara de Nord va fi iluminată cu acetilen. Instalația a și început și merge fôrte repede, deore-ce se vor întrebuița conductele actuale de gaz fluid.

— *Cerșitori falși.* Dilele acestea poliția Bucureștilor a pus m'ana pe o bandă de falși cerșitori, cari exploatau caritatea publică. O bandă de cerșitori, în număr de vre-o 20, se prefăceau, că sunt ologi și ciungi, erau legați la m'ani și la picioare, și se răspândeau în fiă-care dimin'etă prin stradale Capitalei, ér s'era se adunau într'o cãrciumă din strada Teilor. Un agent polițienesc, trec'nd într'o s'eră pe la acea cãrciumă, observă mai multe figuri de cerșitori, pe cari-i v'eduse dîna ciungi și ologi, ér acum jucau și petreceau cu mai multe femei. — Agentul intră în vorbă cu d'nsii, ér pe de altă parte chiamă mai mulți gardiști și reuși a duce la poliție vre-o 6 dintr'ênșii. Aceștia făcură mărturisiri complete, că erau în număr de vre-o 20, că nu erau nici ciungi și ologi, și că exploatau mila publicului, găsind acest mijloc mai ușor de trăit, decât munca. Cei mai mulți dintr'aceștia sunt greci de origine și au fost trimiși la urma lor.

Concurs literar.

Societatea pentru crearea unui fond de teatru român a inițiat sub auspiciile sale o întreprindere literară menită a pregăti terenul teatrului român, a cărui realizare este progamul acestei societăți.

E vorba de-a provedé cu material literar acea mulțime de diletanți români, cari în tôte unghiurile țării luptă pentru dezvoltarea gustului dramatic și sunt atât de lipsiți de piese ușore potrivite trebuințelor noastre modeste.

Acestei necesități voiesce să-i corespundă „*Biblioteca teatrală*”, care sub auspiciile societății pentru fond de teatru român va apăre în editura librăriei *Nic. I. Ciurcu* din Brașov.

„*Biblioteca teatrală*” va apăre în broșuri format 8° de câte 3—6 côle de tipar ciceru și va cuprinde numai piese teatrale. Piesele vor fi traducerii, localisării s'eu originale și se vor alege de-ocamdată cu deosebită considerațiune la trebuințele diletanților mai mult piese ușore de 1, 2 s'eu 3 acte, de ori-ce natură.

Pentru asigurarea stocului necesar de piese, fără de care nu am dori să începem editura comitetului societății pentru fond de teatru român scrisă cu omis literar cu următoarele:

Conținutul de concurs.

1) Se deschide concurs fără termin fics pentru piese teatrale traduse, localisate s'eu originale de 1, 2 s'eu cel mult 3 acte, menite a fi edate în „*Biblioteca teatrală*” a societății pentru fond de teatru român, ediția d-lui *Nic. I. Ciurcu*, Brașov. La concurs pot să participe și piese, cari s'au tipărit deja în vre-o revistă s'eu vre-un diar român, dér nu au apărut în ediție separată.

2) Manuscrisurile au să fiă scrise, (ortografia este cea fonetică obișnuită) numai pe câte o pagină a fiă-cărei foi și trebuie să aibă o margine albă de cel puțin 3 degete pentru eventuale corecturi. Fiă-care manuscris va fi provedut cu numele autorului, traducătorului s'eu localisătorului, cu indicarea esactă a adresei sale și cu 4 mărci postale curate à 5 cr. pentru spelele postale ulterioare ale societății în corespondența sa cu autorul.

3. Traducerile și localisările se vor trimite totdeuna împreună cu textul tipărit al originalului, după care s'au tradus s'eu localisat. Piesele tipărite deja în vre-o revistă română s'eu diar român trebuie să aibă indicațiunea exactă a numerilor și a anului revistei s'eu a diarului, în cari au apărut.

4) Tôte piesele întrate vor fi revizuite și date în recensiune la bărbăți de specialitate, cari vor avé dreptul și datorința de-a face îndreptări și corecturi în tôte piesele localisate și traduse. Pentru îndreptări și corecturi în textul pieselor originale se cere autorisare specială dela autorul, fără de care piesele se vor edita s'eu remite așa cum s'au înaintat fără vr'o îndreptare.

5) Pentru fiă-care piesă primită de comitet (localisare s'eu traducere) și edată în „*Biblioteca literară*” librăria editore asigură autorului un honorar de 5 fl. după cõla de tipar, ér recensentului, care revizuesce și întocmesce piesele de 5 fl., după fiă-care cõla de tipar.

Piese originale bune vor fi honorate mai bine, dér nu cu mai mult de maximum 10 fl. după cõla de tipar. Autorul va mai primi câte 20 de exemplare din broșura, în care i-a apărut piesa. Honorarul se va trimite prin avis postal din partea comitetului societății în timp de cel mult 15 zile după aparițiunea piesei.

Peste tot ori-ce daraveri ale autorilor în cestiunea edițiunii, a honorarului etc. au a se aranja prin biroul comitetului societății pentru fond de teatru și nu direct prin librăria editore.

6) Autorul a cărui piesă (fiă originală, localisare s'eu traducere) să tipărească în „*Biblioteca teatrală*” nu are drept la nici un honorar special de reprezentație a piesei din partea nimenui din patria noastră, cu atât mai puțin are acest drept librăria editore.

7) Honorarele indicate aci în pot. 5 să dau după ediția I. (tiraj. 1000—1500 exemplare). La o eventuală a II. ediția se va stabili și plăți honorar deosebit autorului.

8) Societatea p. fond de teatru și li-

brăria editore nu primesc nici o responsabilitate de drept civil în cestiunea drepturilor de autor și editor al originalelor, după cari i-se înainteză traduceri și localisări spre editare. Tôtă răspunderea în această privință il privesce pe traducătorul s'eu localisătorul piesii.

9) Manuscrisurile sunt a se înainta recomandat la adresa D-lui *Virgil Onișiu* director gimn., vice-president al societății p. fond de teatru român, Brașov.

Din ședința comitetului societății pentru fond de teatru român ținută în Brașov la 26 Maiu v. 1897.

Pentru comitet:

Virgil Onișiu,
v.-president.

Vasile Goldiș,
secretar.

DIVERSE.

Despre un Engles desperat se scrie, că s'a prezentat mai zilele trecute într'o tipografia, unde rugă pe tipograf să-i tipărească cât mai de grabă cele ce-i va dicta el. Tipograful se pregătesce de scris, ér Englesul desperat începe a-i dicta: „*Fii liniștită, am încuiat ușa.* — Ai scris? întrebă Englesul. — *Da, dér nu înțeleg.* răspunse tipograful. — *Nu face nimio; te rog numai nu mă conturba, lasă-mă să sfârșesc.* Să continuăm dér: — *În odaia de scaldat am oprit gazul.* — *Da, oprit cazul.* — *Ferestrele dela bucătăria sunt încuiate.* — *Da.* — *Cănele e în pivniță.* — *Servitorii sunt toți acasă.* — *Ușa grajdului am încuiat-o.* — *Pisica e afară.* — *Nu, la noi nu vor pute străbate.* — *Nu e cănele nostru, care latră, ci e al vecinului.* — *Nu e nimeni afară, numai v'entul se aude.* — După aceste Englesul se ougetă puțin și dîce: „*Ce să mai scriu?*—*Nimio. Cred, că la tôte am răspuns. Trebuie să soi, domnule, că ceea ce mă silesc la acesta este faptul, că în tôte noptea, când dorm mai bine, vine soția și mă destăpă din somn și trebuie să-i răspund la tôte aceste întrebări, altcum n'am pace să dorm. Acum, decă își va vedé răspunsurile întrebărilor tipărite, cred, că voiți pute dormi liniștit. Mă rog însă, d-le tipograf, să mi-se tipărească cât mai îngrabă, deorece am lipsă de odihnă.”*

Literatură.

În Tipografia Diecesană din Caransebeș a apărut: **Manual de tipicul bisericii ortodoxe orientale pentru elevii institutelor teologice și pedagogice**, întocmite de **Dr. Iuliu Olariu.** — Prețul 40 cr.

Manualul de agricultura rațională (Agrologia), scris de d-l **Dr. George Maior**, profesor de agricultură în București. E o carte fôrte mare, cuprînd 524 pagine format mare cu 217 figuri bine reușite. În esemenare cu mărimea și cu mulțimea figurilor, cartea este cât se pôte de efînă, numai 2 fl. 50 cr. exemplarul. De v'ndare la „*Tipografia A. Mureșianu*” în Brașov. Celor ce o comandă prin postă li-se recomandă a trimite pentru porto 25 cr. pentru a li-se trimite cartea recomandată, canu cumva să se piardă.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Pentru fumătorii de țigări!

CLUB

este cea mai curată, subțire și totuși tare

Hârtia de țigări,
fără glicerină.

Patent 3 cr., Club-Exquisit 2 și 10 cr.

Se află și tuburi de țigări din hârtia CLUB.

V'ndare en gros la
Iulius Müller Nachfolger,
Brașov.

(20)

Cursul la bursa din Viena.

Din 22 Iulie 1897.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%) and Price.

Nr. 10221—1897.

PUBLICAȚIUNE.

Paragraful 37 al art. de lege XII din 1894 precum și instrucțiunea exmisă pentru executarea acestei legi dispun, ca spesele reparării și ținerii în bună stare a drumurilor de câmp și podurilor sunt de a se purta din partea acalora, în a căror interes s'au construit aceste șosele respective poduri de câmp.

Spre scopul statoririi unei referitoare înțelegeri, se provacă toți acei posesori, cari în urma comasațiunii au căpătat pe hotarul Brașovului realitați, de a se presenta în următoarea ordine în casa sfatului din Brașov și anume:

1) Lună în 26 Iulie 1897, înainte de prânz la 8 ore posesorii agrilor și livezilor în câmpul Săcelilor.

2) Marti în 27 Iulie 1897, înainte de prânz la 8 ore: posesorii agrilor și livezilor în câmpul de mijloc.

3) Mercuri în 28 Iulie 1897, înainte de prânz la 8 ore: posesorii agrilor și livezilor în câmpul Cristianului;

In cazul neprezentării acestor posesori seu în cazul când prin prezentare nu se va pute ținti o înțelegere asupra speselor reparării seu ținerii în bună stare a drumurilor de câmp seu a podurilor, atunci va decide magistratul asupra statoririi acestor spese.

Brașov, în 17 Iulie 1897.

Magistratul orașenesc.

Numere singuraticie din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se pot cumpăra în librăria Nicolae Ciureu și în tutungeria I. Gross.

Cursul pieței Brașov.

Din 23 Iulie 1897.

Table with 2 columns: Item (e.g., Banonote rom. Cump., Argint român. Cump.) and Price.

Table with 2 columns: Item (e.g., Galbeni, Ruble Rusesor) and Price.

Prafurile-Seidlitz ale lui Moll

Veritabile numai, decât fiecare cutiă este provădită cu marea de apărare a lui A. Moll și cu subscrierea sa.

Prin efectul de leuire durabilă al Prafulor-Seidlitz de A. Moll în contra greutăților celor mai cerbiciose la stomach și pantece, în contra cărceilor și acrelei la stomach, constipațiunei cronice, suferinței de ficat, congestiunei de sânge, haemorhoidelor și a celor mai diferite bôle femeesci a luat acest medicament de casă o răspândire, ce crește mereu de mai multe decenii încoace.

Falsificațiile se vor urmări pe cale judecătorească.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabilu numai, decât fiecare sticlă este provădită cu marca de scutire și cu plumbul lui A. Moll.

Franzbranntwein-ul și sarea este forte bine cunoscută ca un remediu poporal cu deosebire prin tras (frotat) alina durerile de șoldină și reumatism și a altor urmări de recedă Prețul unei sticle-originale plumbate 90 cr.

Apa de gură-Salicyl a lui Moll.

(Pe baza de natron Acid-salillică)

La întrebuintarea dîlnică, cu deosebire importantă pentru copii de ori-ce etate și adulți, asigurăză această apă de gură conservarea sănătôsă și mai departe a dînzilor. Prețul sticlei provădute cu marca de apărare a lui A. Moll 60 cr.

Trimiterea principală prin

Farmacistul A. MOLL,

C. și r. furnisor al curții imperiale Viena, Tuchlauben 9.

Comande din provinciă se efectuează dîlnic prin rambursă postală.

La deposite se se ceră anumit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui A. MOLL.

Deposite în Brașov: la d-nii farmaciști Ferd. Jekelius, Victor Roth, Franz Kellemen și engros la D. Eremia Nepoști, Teutsch & Tartler.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Maiu 1897.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predeal, Copșa-mică-Sibiu-Avrig-Făgăraș, Mureș-Ludoș-Bistrița, Cucerdea-Oșorhei-Regh.-săsesc, Ghiriș-Turda, Dej-Bistrița, Sibiu-Cisnădie, Clușiu-Zălau, Sighișoara-Odorhei-săcuesc, Alba-Iulia-Zlatna, Brașov-Zărnești, Timișoara-Rodna-Lippa, Brașov-Chezd-Oșorhei) and train times.

Notă: Orele însemnate în stînga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrăți cu linii mai negre însemnăză orele de nopțe. — Semnul ←→ arată cu capul direcția, încatrău merge trenul.